やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　1/7

No	中国語	ピンイン	日本語
1	取消	qǔxiāo	取り消す。
2	取销	qǔxiāo	取り消す。
3	取消预订	qǔxiāo yùdìng	予約を取り消す。
4	取消约定	qǔxiāo yuēdìng	約束を取り消す。
5	取消订购	qǔxiāo dìnggòu	注文を取り消す。
6	取消订货	qǔxiāo dìnghuò	注文を取り消す。
7	取消合同	qǔxiāo hétóng	契約を取り消す。
8	取消旅行	qǔxiāo lǚxíng	旅行をやめる。
9	取消发言	qǔxiāo fāyán	発言を取り消す。
10	取消前言	qǔxiāo qiányán	前言を取り消す。
11	把命令取消	bǎ mìnglìng qǔxiāo	命令を取り消す。
12	撤消	chèxiāo	取り消す。
13	撤销	chèxiāo	取り消す。
14	撤消命令	chèxiāo mìnglìng	命令を取り消す。
15	撤消合同	chèxiāo hétóng	契約を破棄する。
16	撤销前言	chèxiāo qiányán	前言を撤回する。
17	撤消处分	chèxiāo chǔfèn	処分を取り消す。
18	罢	bà	途中でやめる。官職をやめさせる。終わる。
19	罢工	bàgōng	ストライキする。
20	罢课	bàkè	授業をボイコットする。
21	罢战	bàzhàn	休戦する。
22	欲罢不能	yù bà bù néng	やめようとしてもやめられない。引くに引けない。
23	罢休	bàxiū	中止する。やめる。
24	决不罢休	jué bù bàxiū	決してやめない。
25	作罢	zuòbà	やめにする。取りやめる。
26	此案作罢	cǐ àn zuòbà	本件は中止する。
27	罢论	bàlùn	取りやめ。中止。
28	作罢论	zuò bàlùn	取りやめる。
29	此事已作罢论	cǐ shì yǐ zuò bàlùn	この件はもうとりやめになった。
30	罢手	bàshǒu	途中でやめる。あきらめる。
31	我们决不罢手	wǒmen jué bù bàshǒu	私たちは決してやめない。
32	拉倒	lādǎo	やめにする。
33	拉倒吧	lādǎo ba	やめにしよう。
34	你不想去就拉倒	nǐ bùxiǎng qù jiù lādǎo	あなたが行きたくないならやめよう。
35	算	suàn	やめにする。もうとやかくいわない。かぞえる。もくろむ。～とする。やっと～する。
36	算了	suànle	やめにする。あきらめる。もういい。まあいい。
37	算了吧	suànle ba	やめとこう。もうやめ。
38	那就算了	nà jiù suànle	それならやめた。
39	不同意就算了	bù tóngyì jiù suànle	同意しないならやめる。
40	不去就算了	bù qù jiù suànle	いかないならそれでいい。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　2/7

No	中国語	ピンイン	日本語
41	停止	tíngzhǐ	停止する。止める。止む。
42	停止谈判	tíngzhǐ tánpàn	協議をやめる。
43	停止交涉	tíngzhǐ jiāoshè	交渉を打ち切る。
44	停止战争	tíngzhǐ zhànzhēng	戦争をやめる。戦争をやめろ。
45	停止战斗	tíngzhǐ zhàndòu	戦闘をやめる。
46	停止活动	tíngzhǐ huódòng	活動をやめる。
47	中止	zhōngzhǐ	途中でやめる。中止する。
48	中止谈判	zhōngzhǐ tánpàn	協議を打ち切る。
49	中止比赛	zhōngzhǐ bǐsài	試合を中止する。
50	比赛中止	bǐsài zhōngzhǐ	試合中止。
51	中断	zhōngduàn	とぎれる。中断する。
52	谈判中断	tánpàn zhōngduàn	協議が中断する。
53	中辍	zhōngchuò	中断する。
54	学业中辍	xuéyè zhōngchuò	学業が中断する。
55	因家贫中辍退学	yīn jiā pín zhōngchuò tuìxué	家が貧しいために中途で退学する。
56	废止	fèizhǐ	廃止する。
57	废止劳动教养制度	fèizhǐ láodòng jiàoyǎng zhìdù	強制的労働教育制度を廃止する。
58	废除	fèichú	法令、制度、条約などを廃止する。
59	废除合同	fèichú hétóng	契約を解除する。
60	废除言论管制	fèichú yánlùn guǎnzhì	言論統制を撤廃する。
61	作废	zuòfèi	無効になる。廃棄する。
62	作废合同	zuòfèi hétóng	契約を無効にする。
63	合同作废	hétóng zuòfèi	契約解除。
64	吊销	diàoxiāo	許可証や免許などを取り上げる。
65	吊销执照	diàoxiāo zhízhào	免状を取り上げる。
66	勾销	gōuxiāo	取り消す。
67	勾销债务	gōuxiāo zhàiwù	債務を取り消す。
68	注销	zhùxiāo	抹消する。
69	注销户口	zhùxiāo hùkǒu	戸籍を抹消する。
70	缩手	suǒshǒu	手を引く。しり込みする。
71	缩手缩脚	suō shǒu suō jiǎo	寒さで手足を縮こめる。おじけづいている。
72	遇到难题不缩手	yù dào nántí bù suōshǒu	難題があったときにしり込みしない。
73	洗手不干	xǐshǒu bù gàn	悪事から足を洗う。
74	洗手不干坏事	xǐshǒu bù gàn huàishì	悪事から足を洗う。
75	推掉	tuīdiào	辞退する。取りやめにする。
76	推掉工作	tuīdiào gōngzuò	仕事を取りやめにする。
77	解除	jiěchú	取り除く。解除する。
78	解除合同	jiěchú hétóng	契約を解除する。
79	消除	xiāochú	よくないものを取り除く。除去する。
80	消除偏见	xiāochú piānjiàn	偏見を取り除く。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　3/7

No	中国語	ピンイン	日本語
81	停下	tíngxià	停止する。
82	停下工作	tíngxià gōngzuò	仕事を停止する。
83	停顿	tíngdùn	ある状態にとどまる。中断する。間をとる。
84	计划停顿	jìhuà tíngdùn	計画が止まる。
85	顿	dùn	短時間停止する。
86	顿笔	dùnbǐ	筆を止める。
87	歇手	xiēshǒu	仕事の手を休める。
88	他们突然歇手了	tāmen túrán xiēshǒu le	彼らは突然仕事の手を止めた。
89	息止	xīzhǐ	仕事などを休む。止める。
90	息止嫉妒心	xīzhǐ jídùxīn	嫉妬をやめる。
91	无息止地工作	wú xīzhǐ de gōngzuò	休みなしで仕事する。
92	收	shōu	仕事を終わりにする。受け取る。中にしまう。合わさる。感情や行動を抑える。
93	收工	shōugōng	仕事を切り上げる。
94	收操	shōucāo	教練を終える。
95	收尾	shōuwěi	結末をつける。終わる。文章の末尾。締めくくり。
96	收尾工作	shōuwěi gōngzuò	仕上げの仕事。
97	收尾工程	shōuwěi gōngchéng	仕上げの工事。
98	收束	shōushù	文章を終わりにする。考えや感情をコントロールする。荷物を整理する。
99	收束文章	shōushù wénzhāng	文章を終わりにする。
100	收场	shōuchǎng	終わらせる。結末をつける。結末。終わり。
101	草草收场	cǎocǎo shōuchǎng	そそくさと終わらせる。
102	截止	jiézhǐ	申し込みなどを締め切る。
103	截止报名	jiézhǐ bàomíng	申し込みを締め切る。
104	办理登机手续截止时间	bànlǐ dēngjī shǒuxù	飛行機搭乗手続き実施締め切り時間。
105	截止日期为二月五日	jiézhǐ rìqí wéi èr yuè wǔ rì	締切日は２月５日とする。
106	放弃	fàngqì	もとからある考えや希望などを捨てる。
107	放弃升学	fàngqì shēngxué	進学をあきらめる。
108	放弃战争	fàngqì zhànzhēng	戦争を放棄する。
109	放弃主义	fàngqì zhǔyì	主義をひるがえす。
110	放弃原来的意见	fàngqì yuánlái de yìjiàn	もとの意見を放棄する。
111	不	bù	ある状態を打ち消す。
112	不去了	bù qù le	行くのをやめた。
113	戒	jiè	好きなものをきっぱりとやめる。
114	戒烟	jièyān	タバコをやめる。
115	戒酒	jièjiǔ	お酒をやめる。
116	止	zhǐ	止まる。やめる。終わる。抑える。はばむ。期限は～までだ。ただ。のみ。
117	止酒	zhǐjiǔ	お酒をやめる。
118	忌	jì	酒やタバコをやめる。よくないとして避ける。
119	忌烟	jìjiǔ	タバコをやめる。
120	忌酒	jìyān	お酒をやめる。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　4/7

No	中国語	ピンイン	日本語
121	断	duàn	酒やタバコなどをやめる。断ち切る。途絶える。絶対に～だ。
122	断烟	duànyān	タバコをやめる。
123	断酒	duànjiǔ	酒をやめる。
124	戒除	jièchú	悪い嗜好や習慣をやめる。
125	戒除烟酒	jièchú yānjiǔ	酒、タバコをやめる。
126	戒除不良习惯	jièchú bùliáng xíguàn	悪い習慣を取り除く。
127	改掉	gǎidiào	きれいさっぱり改める。
128	改掉坏习惯	gǎidiào huài xíguàn	悪い習慣を改める。
129	改掉坏脾气	gǎidiào huài píqì	悪い気立てを改める。短気を改める。不機嫌を改める。
130	辞退	cítuì	丁寧に断る。くびにする。
131	辞退礼物	cítuì lǐwù	贈り物を辞退する。
132	他被公司辞退了	tā bèi gōngsī cítuì le	彼は会社からやめさせられた。彼は会社からくびにされた。
133	辞谢	cíxiè	ていねいに断る。謝絶する。
134	辞谢别人的馈赠	cíxiè biérén de kuìzèng	他人の贈与をていねいに断る。
135	推辞	tuīcí	婉曲(えんきょく)に断る。辞退する。
136	推辞别人的邀请	tuīcí biérén de yāoqǐng	他人からの招待を辞退する。
137	推托	tuītuō	理由、口実をつけて断る。
138	推托别人的请求	tuītuō biérén de qǐngqiú	他人の要求をかわす。
139	谢绝	xièjué	お断りする。ご遠慮願う。
140	谢绝出场	xièjué chūchǎng	出場を辞退する。
141	辞让	círàng	遠慮して辞退する。
142	他辞让了小镇的邀请	tā círàng le xiǎo zhèn de yāoqǐng	彼は田舎の小さな町の招待を辞退した。
143	谦让	qiānràng	遠慮する。謙虚に辞退する。
144	谦让礼物	qiānràng lǐwù	贈り物を辞退する。
145	推让	tuīràng	利益やポストなどを遠慮して辞退する。
146	推让君位	tuīràng jūnwèi	君主の位を辞退する。
147	辞	cí	別れを告げる。断る。辞退する。避ける。嫌う。
148	我辞了	wǒ cí le	私は辞退した。
149	我把事情辞了	wǒ bǎ shìqíng cí le	私は仕事を辞めた。
150	把保母辞了	bǎ bǎomǔ cí le	お手伝いさんにひまを出した。
151	告辞	gàocí	いとまごいをする。
152	我告辞了	wǒ gàocí le	私はおいとまします。それでは、失礼します。
153	他告辞离去	tā gàocí líqù	彼は別れを告げ、去り行く。
154	辞职	cízhí	辞職する。
155	他已经辞了职	tā yǐjīng cí le zhí	彼は既に辞職した。
156	员工辞职了	yuángōng cízhí le	従業員が辞めました。
157	提出辞职	tíchū cízhí	辞職を申し出る。辞任を申し出る。
158	辞掉	cídiào	仕事を辞める。
159	辞掉委员	cídiào wěiyuán	委員を辞める。
160	辞掉公司	cídiào gōngsī	会社を辞める。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　5/7

No	中国語	ピンイン	日本語
161	辞去	cíqù	あいさつをして去る。辞職する。
162	辞去比赛	cíqù bǐsài	試合を辞退する。
163	辞去工作	cíqù gōngzuò	仕事を辞める。
164	辞工	cígōng	解雇する。辞職する。
165	辞了工回家	cí le gōng huí jiā	職を辞めて家に帰る。
166	他辞工不干了	tā cígōng bù gàn le	彼は仕事を辞めた。
167	退职	tuìzhí	退職する。辞職する。
168	父亲退职	fùqīn tuìzhí	父は退職する。
169	退休	tuìxiū	退職する。
170	老师退休	lǎoshī tuìxiū	先生が退職する。
171	退役	tuìyì	退役する。スポーツ選手が現役を引退する。旧式の兵器などを再配備しない。
172	橄榄球选手退役	gǎnlǎnqiú xuǎnshǒu tuìyì	ラグビー選手が引退する。
173	退伍	tuìwǔ	退役する。
174	从部队退伍	cóng bùduì tuìwǔ	軍隊から退役する。
175	退隐	tuìyǐn	役人が退職して隠居する。
176	官员退隐	guānyuán tuìyǐn	政府要員が退職して隠居する。
177	退养	tuìyǎng	早期退職する。
178	选择退养	xuǎnzé tuìyǎng	早期退職を選ぶ。
179	隐退	yǐntuì	引退する。隠居する。だんだん見えなくなる。消えて行く。
180	辞官隐退	cí guān yǐntuì	役人をやめ引退する。
181	隐居	yǐnjū	隠遁(いんとん)する。
182	隐居乡下	yǐnjū xiāngxia	田舎に引きこもる。
183	退出政界隐居	tuìchū zhèngjiè yǐnjū	政界を退いて隠居する。
184	遁世	dùnshì	世を避ける。
185	选择遁世	xuǎnzé dùnshì	世を避け隠れ住むことを選ぶ。
186	停业	tíngyè	臨時休業する。廃業する。
187	公司停业	gōngsī tíngyè	会社が休業する。会社が廃業する。
188	歇工	xiēgōng	企業が営業を停止する。工事を中止する。仕事を休む。
189	今天下午歇工	jīntiān xiàwǔ xiēgōng	今日午後仕事を休む。
190	歇业	xiēyè	店をたたむ。商売をやめる。
191	今日歇业	jīnrì xiēyè	本日休業。
192	洗手	xǐshǒu	悪事から足を洗う。ある職業をやめる。手を洗う。便所に行く。
193	洗手不干坏事	xǐshǒu bù gàn huàishì	悪事から足を洗って堅気になる。
194	退出	tuìchū	組織からぬける。会場から退出する。
195	退出政界	tuìchū zhèngjiè	政界から去る。
196	退学	tuìxué	退学する。
197	中途退学	zhōngtú tuìxué	中途退学する。
198	在大学中途退学	zài dàxué zhōngtú tuìxué	大学を中途退学する。
199	停学	tíngxué	学業をやめる。退学する。停学にする。
200	她因病停学了	tā yīn bìng tíngxué le	彼女は病気で学業をやめた。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　6/7

No	中国語	ピンイン	日本語
201	辍学	chuòxué	中途で学業をやめる。中途退学する。
202	我十六岁就辍学了	wǒ shíliù suì jiù chuòxué le	私は16歳のときに学校を中退しました。
203	辍演	chuòyǎn	休演する。上演を中止する。
204	各大舞台也都辍演了	gè dà wǔtái yě dōu chuòyǎn le	各大舞台もみな休演した。
205	辍笔	chuòbǐ	文章や絵画の制作を途中でやめる。
206	因病辍笔	yīn bìng chuòbǐ	病気により書くのをやめる。
207	开除	kāichú	団体などから除名する。
208	开除公职	kāichú gōngzhí	公職を解任する。
209	开除党籍	kāichú dǎngjí	党籍をはく奪する。
210	放下	fàngxià	にぎっているものを下に置く。
211	放下武器	fàngxià wǔqì	武器を手放す。武器を置く。
212	放下工作不做	fàngxià gōngzuò bù zuò	仕事をほうっておく。
213	停刊	tíngkān	新聞、雑誌などの発刊を停止する。
214	那个杂志停刊了	nàge zázhì tíngkān le	その雑誌は発刊停止となった。
215	撤回	chèhuí	撤回する。取り下げる。引きあげる。呼び戻す。
216	撤回诉讼	chèhuí sùsòng	訴訟(そしょう)を取り下げる。
217	撤回发言	chèhuí fāyán	発言を撤回する。
218	撤回提案	chèhuí tí'àn	提案を取り下げる。
219	撤回军队	chèhuí jūnduì	軍隊を引きあげる。
220	撤回日本	chèhuí Rìběn	日本に引き揚げる。
221	收回	shōuhuí	取り戻す。回収する。撤回する。取り消す。
222	收回成命	shōu huí chéng mìng	すでに下した命令や決定を取り消す。
223	收回发言	shōuhuí fāyán	発言を撤回する。
224	收回贷款	shōuhuí dàikuǎn	貸した金を回収する。
225	撤退	chètuì	撤退する。
226	军队撤退	jūnduì chètuì	軍隊が撤退する。
227	撤出	chèchū	撤退する。
228	军队撤出	jūnduì chèchū	軍隊が撤退する。
229	撤出市场	chèchū shìchǎng	市場から撤退する。
230	撤离	chèlí	撤退する。離れる。
231	撤离战场	chèlí zhànchǎng	戦場から撤退する。
232	撤走	chèzǒu	撤去する。引きあげる。
233	撤走部队	chèzǒu bùduì	部隊を引きあげる。
234	撤去	chèqù	撤去する。引きあげる。
235	撤去路障	chèqù lùzhàng	路上障害物を撤去する。バリケードを撤去する。
236	撤除	chèchú	取り消す。取り除く。引き上げる。
237	撤除军事基地	chèchú jūnshì jīdì	軍事基地を撤去する。
238	拆除	chāichú	建物や設備などを撤去する。
239	拆除脚手架	chāichú jiǎoshǒujià	足場を撤去する。
240	拆除地雷	chāichú dìléi	地雷を撤去する。

やめる、取り消す、撤回、撤退、撤収　7/7

No	中国語	ピンイン	日本語
241	收摊儿	shōutānr	露店をしまう。店を仕舞う。
242	收摊子	shōutānzi	露店をしまう。店を仕舞う。
243	收摊儿吧	shōutānr ba	店じまいにとりかかろう。
244	撤收	chèshōu	撤収する。
245	撤收武警部队	chèshōu wǔjǐng bùduì	武装警察を撤収する。
246	撤军	chèjūn	軍隊を撤収する。撤退する。
247	从阿富汗撤军	cóng Āfùhàn chèjūn	アフガニスタンから軍隊を撤収する。
248	撤兵	chèbīng	撤兵する。
249	从伊拉克撤兵	cóng Yīlākè chèbīng	イラクから撤兵する。
250	退兵	tuìbīng	撤兵する。敵軍を撤退に追い込む。
251	旋即退兵	xuánjí tuìbīng	即刻撤兵する。
252	收兵	shōubīng	軍隊を引きあげて戦いをやめる。撤兵する。仕事をやめる。打ち切る。
253	草率收兵	cǎoshuài shōubīng	いいかげんに仕事を打ち切る。
254	鸣金收兵	míng jīn shōu bīng	軍隊の撤退を命令して戦争を中止する。
255	班师	bānshī	軍隊を引き揚げる。派遣した軍隊が凱旋(がいせん)する。
256	班师回朝	bān shī huí cháo	戦争に行った軍隊が朝廷に凱旋する。
257	退走	tuìzǒu	退却する。
258	下命令退走	xià mìnglìng tuìzǒu	退却を命令する。
259	退却	tuìquè	退却する。めげて後ずさりする。
260	全线退却	quánxiàn tuìquè	全戦線で退却する。
261	停战	tíngzhàn	停戦する。
262	两国停战	liǎng guó tíngzhàn	両国が停戦する。
263	停战协定	tíngzhàn xiédìng	停戦協定。
264	休战	xiūzhàn	休戦する。
265	休战条约	xiūzhàn tiáoyuē	停戦条約。
266	弭战	mǐzhàn	戦争をやめる。
267	弭兵	mǐbīng	戦争をやめる。
268	罢兵	bà bīng	戦争をやめる。
269	弭谤	mǐbàng	中傷をやめる。
270	偃兵	yǎnbīng	戦争をやめる。
271	偃旗息鼓	yǎn qí xī gǔ	敵に気付かれないように、ひそかに軍を進める。休戦する。攻撃を止める。